

1908-03-01

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

John Ross Cundell

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Engelsk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Edinburg

Arkivplacering:
Carlsberg Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Om Helges giftermål

TRANSSKRIFTION

Dear Mr. Ross Cundell

I have been familiar with your name since I was in Edinborough as a young man for making studies in brewing, when I made the acquaintance of Ellie and was introduced to your parents also[?] I remember very well ...at.

I am therefore extremely glad, that my dear son has found his wife in a family for which I

have a deep sympathy.

I have alle reason to believe that Josephine will be happy in her new home, both you and I have certainly found that Scotsmen and Danes do ...tally well together as husband and wife.

As soon as Helge comes back to Copenhagen, which must be before the 1 October, the direction of the Carlsberg Breweries will give him occupation in the brewery (probably after his own wish

in the office) in order that he can develop himself and assimilate himself with the business.

I hope - and I am sure - that you never will regret that you have given your daughter to him.

Believe me

dear M. Cundell

yours affectionately

Carl Jacobsen

1-3-1908

Dear Mr. Ross
I have been familiar
with your name since
I was in Edinburgh
a young man for nothing
studied in hearing, when
I had the acquaintance of
Ellis and was introduced
to your parents whom I
remember very well yet.
I am therefore extremely
glad, that my dear
husband has with
a family for which I

have a deep sympathy.
I have all reason to believe
that Josephine will be
happy in her new home,
both you and I have con-
fidently found that Sister
and I have so especially
with ^{together} her husband and wife,
as soon as Mary comes back
to Copenhagen, which must
be before the 1st October, the
direction of the Carlsberg
Affairs will give her
occupation in the hearing
(probably after her own wish

in the office) in order
that he can develop him-
self and assimilate himself
with the business.

I hope - and I am sure -
that you never will regret
that you have given your
daughter to him.

Believe me
Dear Mr. Candall
yours affectionately
Carl Jacobsen

Carl Jacobsen
1-3-8.